Crystal Lake Elementary District 47

Welcome to BPAC
Bienvenidos a BPAC

Bilingual Parent Advisory Committee | Comité Consultivo de Padres Bilingües
October 7, 2026 • District 47 Community

Who are we? | ¿Quiénes somos?

- **Antonio (Tony) Illescas**
  - Director of Multilingual Learners
- **Dr. Anastasia Gruper**
  - Assistant Superintendent of Student Learning
- **Dr. Debra Barton**
  - D47 School Board President
- **Cathy Nelson**
  - Assistant Superintendent of Business
- **Kari Firak**
  - Director of Communications
- **Logan Kirkeeng**
  - Language and Assessment Facilitator

- **Antonio (Tony) Illescas**
  - Director de Estudiantes Multilingües
- **Dra. Anastasia Gruper**
  - Superintendenta Adjunta de Aprendizaje Estudiantil
- **Dra. Debra Barton**
  - Presidenta del Consejo Educativo de D47
- **Cathy Nelson**
  - Superintendenta Adjunta de Finanzas
- **Kari Firak**
  - Directora de Comunicaciones
- **Logan Kirkeeng**
  - Moderador de Evaluaciones y Traductor

Tonight's Agenda | Programa de esta noche

1. What BPAC is
2. D47 multilingual programs
3. TBE, TPI & Dual Language
4. Positive Illinois outcomes
5. ParentSquare
6. Business Office Updates

1. ¿Qué es BPAC?
2. Programas multilingües de D47
3. TBE, TPI y Lenguaje Dual
4. Resultados positivos de Illinois
5. ParentSquare
6. Actualizaciones del Departamento de Finanzas

What is BPAC? | ¿Qué es BPAC?

A Bilingual Parent Advisory Committee (BPAC) is a state-required advisory committee for school districts that operate Transitional Bilingual Education (TBE) programs. Its purpose is to give parents and community members a voice in bilingual education, help families understand the district's programs and services for English Learners and multilingual students, and support parents in advocating for their children's academic needs.

El Comité Asesor de Padres Bilingües (BPAC, por sus siglas en inglés) es un comité asesor requerido por el estado para los distritos escolares que ofrecen programas de Educación Bilingüe de Transición (TBE). Su propósito es dar voz a las familias y a la comunidad en la educación bilingüe, ayudar a los padres a comprender los programas y servicios del distrito para estudiantes aprendices de inglés y multilingües, y apoyar a las familias para que puedan abogar por las necesidades académicas de sus hijos.

Who participates in BPAC? | ¿Quién puede participar?

Families lead BPAC.

- Parents/guardians bring the family voice
- District staff answer questions
- Community partners may participate

Partnership is the goal.

Las familias guían BPAC.

- Padres/tutores aportan la voz familiar
- El distrito responde preguntas
- La comunidad puede participar

La meta es colaborar.

What should BPAC focus on? | ¿En qué debe enfocarse BPAC?

Choose future topics:

- Multilingual programs + learning at home
- ACCESS + English growth
- Importance of mental health
- End-of-school-year celebration

Elijamos temas futuros:

- Programas + aprendizaje en casa
- ACCESS + crecimiento en inglés
- La importancia de la salud mental
- Celebración de fin de año escolar

Helpful words | Palabras importantes

EL — student developing English

ML — multilingual

Bilingual — communicates in two languages

TBE — transitional bilingual education

- **DL** — dual language program (1-way & **2-way**)

TPI — transitional program of instruction

EL — estudiante que desarrolla su inglés

ML — multilingüe

Bilingüe — se comunica en dos idiomas

TBE — educación bilingüe transicional

- **DL** — dual language program (inmersión lingüística unidireccional & **inmersión lingüística bidireccional**)

TPI — programa de instrucción transicional

Program, model, service | Programa, modelo y servicio

PROGRAM — state-required EL category, such as TBE or TPI

MODEL — how instruction is organized; Two-Way Dual Language is a model

SERVICE — the specific language support a student receives

PROGRAMA — categoría estatal de EL, como TBE o TPI

MODELO — cómo se organiza la enseñanza; Lenguaje Dual de dos vías es un modelo

SERVICIO — apoyo de idioma que recibe un estudiante

D47 Dual Language + EL sites | Escuelas con Lenguaje Dual + EL

Spanish Dual Language + EL support:

• Canterbury • Coventry • North

• Hannah Beardsley MS • Lundahl MS

Other language groups at these sites may receive TPI.

Lenguaje Dual en español + apoyo de EL:

• Canterbury • Coventry • North

• Hannah Beardsley MS • Lundahl MS

Otros grupos lingüísticos pueden recibir TPI.

D47 TPI + PreK sites | Escuelas con TPI + PreK

TPI sites:

• Husmann • Indian Prairie • South

• West • Woods Creek • Richard Bernotas MS

PreK: Glacier Ridge provides bilingual + ESL supports.

Escuelas con TPI:

• Husmann • Indian Prairie • South

• West • Woods Creek • Richard Bernotas MS

PreK: Glacier Ridge/Wehde ofrece apoyo bilingüe + ESL.

Where did Two-Way Dual Language come from? | ¿De dónde viene?

- Coral Way Elementary, Miami: landmark two-way bilingual program, 1963
- The model grew so both language groups could learn together
- D47 began Dual Language in 2004 at North and Coventry

- Coral Way Elementary, Miami: programa bilingüe de dos vías, 1963
- El modelo creció para que ambos grupos aprendieran juntos
- D47 comenzó Lenguaje Dual en 2004 en North y Coventry

Who is Dual Language meant to serve? | ¿A quién sirve Lenguaje Dual?

Illinois State Board of Education (ISBE), a two-way dual language program serves both English proficient students and English learners from the same language background in a self-contained classroom

En el programa de educación bilingüe bidireccional de la Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE), se atiende tanto a estudiantes con dominio del inglés como a estudiantes que están aprendiendo inglés provenientes del mismo entorno lingüístico, en un aula integrada.

A powerful statewide story | Una historia estatal muy positiva

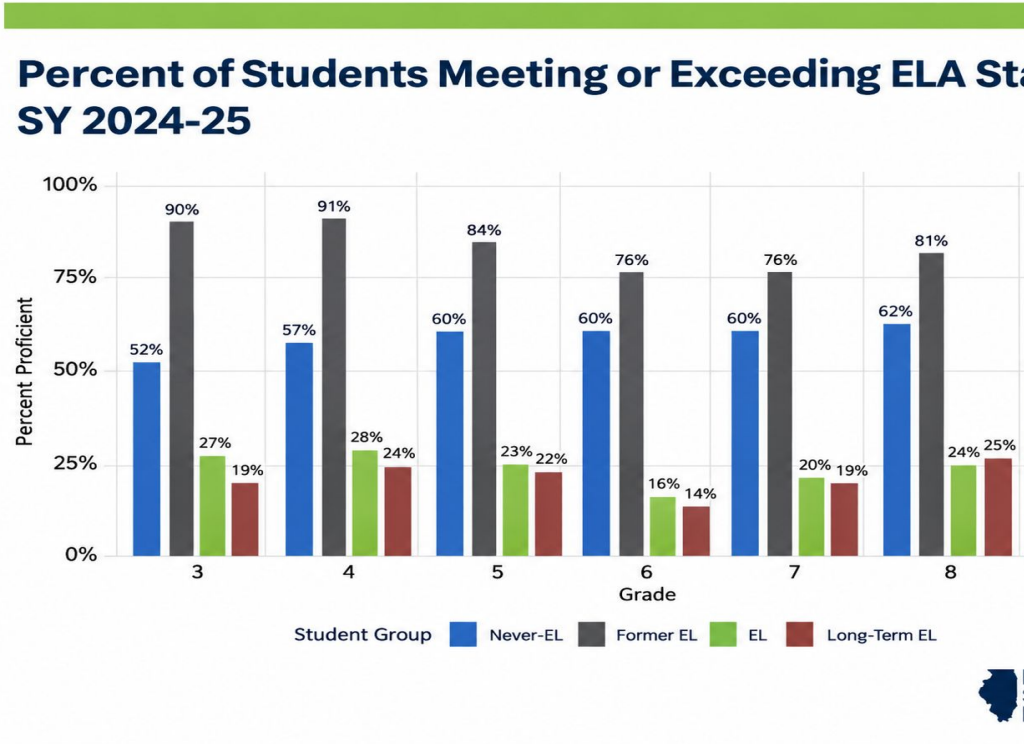
Illinois, SY 2024–25:

- Former ELs outperform never-ELs in every ELA grade shown
- Same pattern in math + science
- Current EL scores need language-development context

Illinois, 2024–25:

- Quienes ya salieron de EL superan a quienes nunca fueron EL en cada grado mostrado de ELA
- Mismo patrón en matemáticas + ciencias
- Los EL actuales aún desarrollan el inglés de las pruebas

ELA: former EL success | ELA: éxito después de EL

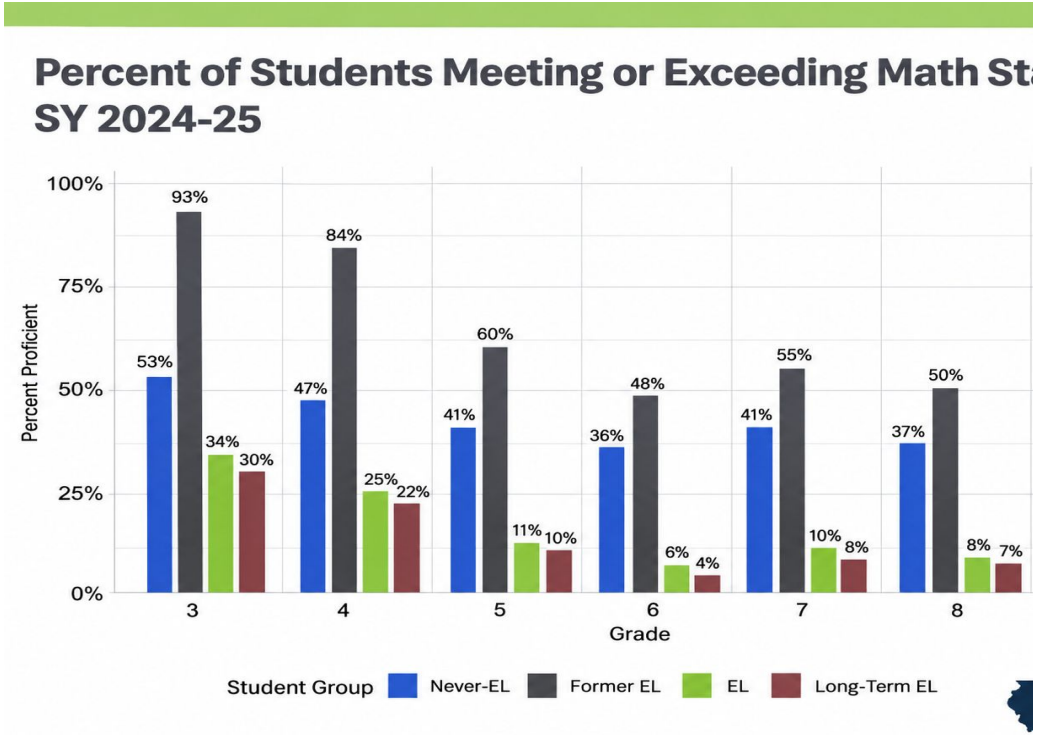


Former ELs outperform never-ELs in every grade shown.
G4: 91% vs. 57%
G8: 81% vs. 62%

Quienes ya salieron de EL superan a quienes nunca fueron EL en cada grado.
G4: 91% vs. 57%
G8: 81% vs. 62%

Source / Fuente: ISBE, statewide SY 2024–25 data.

Math: former EL success | Matemáticas: éxito después de EL

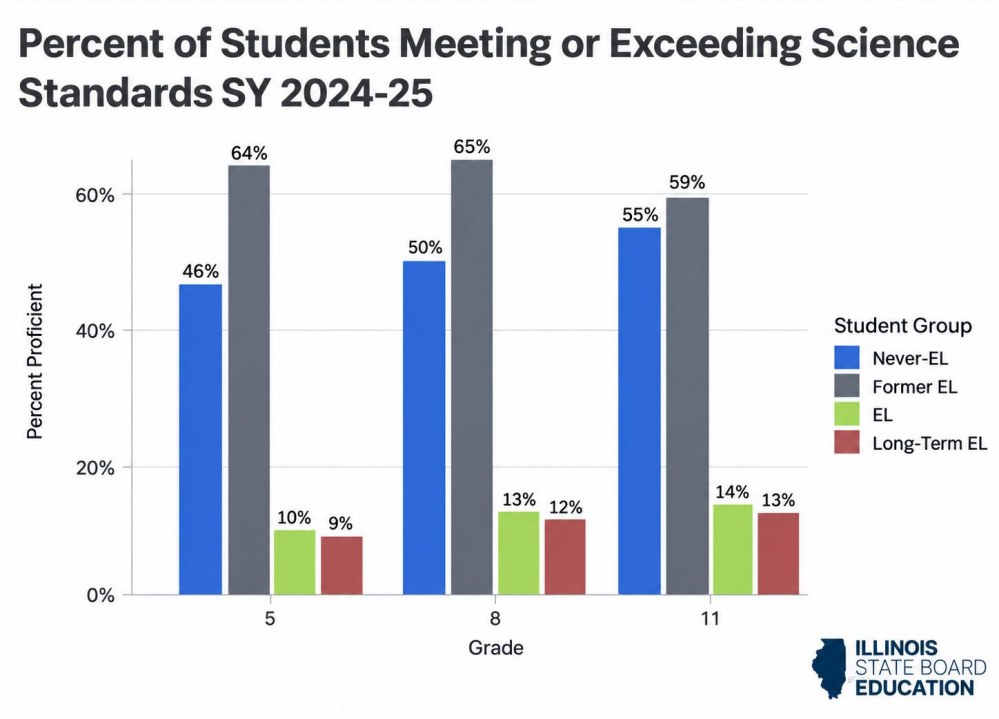


The same positive pattern appears in math.
G3: 93% vs. 53%
G4: 84% vs. 47%

El mismo patrón positivo aparece en matemáticas.
G3: 93% vs. 53%
G4: 84% vs. 47%

Source / Fuente: ISBE, statewide SY 2024–25 data.

Science: the pattern continues | Ciencias: el patrón continúa



Former ELs outperform never-ELs in every science grade shown.
G5: 64% vs. 46%
G8: 65% vs. 50%
G11: 59% vs. 55%

Quienes ya salieron de EL también superan a quienes nunca fueron EL.
G5: 64% vs. 46% • G8: 65% vs. 50%
G11: 59% vs. 55%

Source / Fuente: ISBE, statewide SY 2024–25 data.

Parent voice & rights | Voz y derechos de las familias

Families can:

- Understand identification + placement
- Understand services + progress
- Request interpretation + translation
- Participate in meetings + BPAC
- Share questions + concerns

Las familias pueden:

- Entender identificación + ubicación
- Entender servicios + progreso
- Pedir interpretación + traducción
- Participar en reuniones + BPAC
- Compartir preguntas + inquietudes

ParentSquare

language access | acceso por idioma

- Account → Preferences → Language
- Choose + save your preferred language
- Messages can be automatically translated
- Need help? Ask your school or the ML Department

- Cuenta → Preferencias → Idioma
- Elija + guarde su idioma preferido
- Los mensajes pueden traducirse automáticamente
- ¿Necesita ayuda? Pregunte en su escuela o al Departamento de ML

School Funding



Local Sources

Property Taxes



State Sources

Evidence Based Funding



Federal Sources

Title 3

Crystal Lake Elementary District 47

Questions & family voice
Preguntas y voz de las familias

Sources used to verify content | Fuentes usadas para verificar el contenido

Official sources:

- ISBE BPAC guidance
- 23 Ill. Admin. Code Part 228
- ISBE SY 2024–25 statewide EL data
- Illinois ACCESS 2026–27 calendar
- D47 multilingual program documentation

Fuentes oficiales:

- Guía de BPAC de ISBE
- 23 Ill. Admin. Code Part 228
- Datos estatales de EL de ISBE 2024–25
- Calendario de ACCESS 2026–27
- Documentación de programas multilingües de D47